

Installationsanleitung für die Module der AS 43, AS 45

D

Module Installation for the AS 43, AS 45

GB

Notice d'installation pour les modules de l'AS 43, AS 45

F

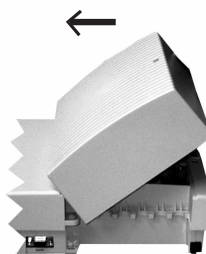
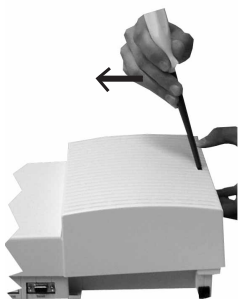
Sicherheitshinweise

1. Ziehen Sie den 230 V-Netzstecker der TK-Anlage aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die Westernstecker aller externen ISDN-Basisanschlüsse an der TK-Anlage, am Netzabschluss (NT) oder am S0-Bus.
3. Berühren Sie mit dem Finger kurzzeitig den Metallschirm der PC/Drucker-Buchse an der Unterseite der TK-Anlage. Sie leiten dadurch eine mögliche elektrostatische Ladung ab und schützen so die elektrostatisch gefährdeten Bauelemente der TK-Anlage.

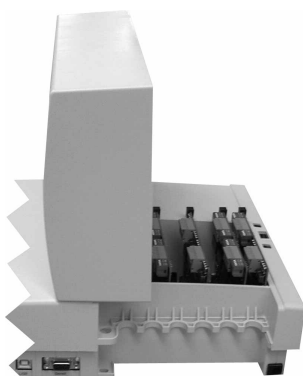
Deckel der TK-Anlage öffnen

Vor dem Öffnen des Deckels bitte den 230 V-Netzstecker der TK-Anlage aus der Steckdose ziehen!

1. Haken Sie einen Schraubendreher in die Öffnung des Deckels ein und drücken Sie den Schraubendreher leicht in Pfeilrichtung.
2. Klappen Sie den Deckel in Pfeilrichtung auf.



3. Klappen Sie den Deckel soweit auf, wie im Bild gezeigt.



4. Heben Sie den Deckel vorsichtig in Pfeilrichtung ab.



Modul aus der Verpackung nehmen

Bevor Sie das Modul aus der Verpackung nehmen und bevor Sie das Modul in die TK-Anlage einstecken, berühren Sie mit dem Finger kurzzeitig den Metallschirm der PC/Drucker-Buchse an der Unterseite der TK-Anlage. Sie leiten dadurch eine mögliche elektrostatische Ladung ab und schützen so die elektrostatisch gefährdeten Bauelemente der TK-Anlage und des Moduls.

Einbau des Moduls

- Modul senkrecht, große Steckerleiste nach oben, in den oberen und unteren Führungsschlitz eines Steckplatzes einsetzen.
- Schieben Sie das Modul vorsichtig nach hinten bis die Steckverbinder greifen.
- Kleben Sie den entsprechenden Aufkleber, auf dem die Anschlüsse des Moduls dargestellt sind, über dem Steckplatz des Moduls auf das Gehäuse.

Hinweise zur Beschaltung des vorliegenden Moduls entnehmen Sie bitte dem Aufkleber oder der Installationsanleitung AS 43, AS 45 (IdentNr. 1100835).

Deckel der TK-Anlage schließen

1. Schließen Sie alle zuvor getrennten ISDN-Basisanschlüsse wieder an.
2. Haken Sie die gebogene Nase des Deckels vorsichtig in die dafür vorgesehene Aufnahme.
3. Drehen Sie den Deckel so, das die gerade Nase in die dafür vorgesehene Aufnahme paßt.
4. Schließen Sie den Deckel mit sanftem Druck, bis die Rastnase hörbar einrastet.

TK-Anlage in Betrieb nehmen

Vor der Inbetriebnahme der TK-Anlage muß der Deckel der TK-Anlage geschlossen sein! Nachdem der Deckel geschlossen ist, stecken Sie den Netzstecker der TK-Anlage wieder ein.

Safety Notice

1. Unplug the telephone system from the 230 V mains socket.
2. Unplug or disconnect all external trunk lines from the telephone system.
3. Touch the metal of the PC/ printer socket at the bottom of the telephone system briefly with your finger. This will discharge any electrostatic charges to protect the sensitive electronic equipment of the telephone system.

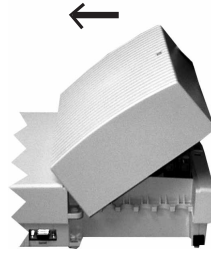
Opening the System

Please unplug the telephone system from the 230 Main Socket before opening the cover.

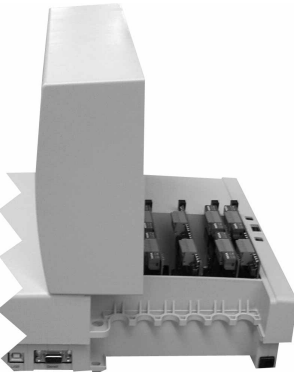
1. Insert a screwdriver in the opening of the cover and press the screwdriver in the direction of the arrow.



2. Open the lid in the direction of the arrow.



3. Open the lid fully as shown in the picture.



4. Remove lid in the direction of the arrow.



Removing the Module from the Packaging

Before removing the module from the packaging touch the metal of the PC/ printer socket on the bottom of the telephone system briefly with your finger. This will discharge any electrostatic charges to protect the sensitive electronic equipment of the telephone system.

Module Installation

- Slot the module vertically into guide rails the expansion slot with the large connection strip facing upwards.
- Push the module as far as it will go into the slot so that the connection strip will make contact with the motherboard.
- Stick the relevant module sticker displaying the connection diagram above the expansion slot of the system.

Information regarding contact assignment of the installed module refer to the sticker or installation manual AS 43, AS 45 (IdentNr. 1101332).

Closing the Cover

1. Reconnect all trunk lines disconnected previously.
2. Insert the curved hook of the lid carefully into the slots provided.
3. Turn the lid in such a way that the straight hook will fit into the designated slot.
4. Close the lid by pressing it into position until you hear a click.

System Power Up

Ensure that the lid of the telephone system is closed before operation.
Once the lid has been fitted, plug the system back to the 230 V mains socket.

GB

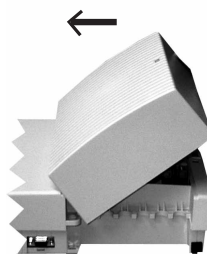
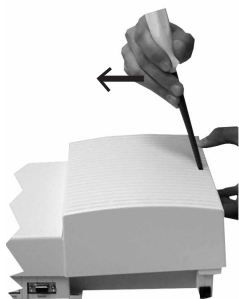
Consignes de sécurité

1. Retirez de la prise murale la fiche 230 V du central téléphonique.
2. Débranchez les connecteurs modulaires de toutes les connexions de base RNIS externes sur le central téléphonique, au niveau de la terminaison du réseau (NT) ou sur le bus S0.
3. Touchez brièvement du doigt l'écran métallique de la douille pour PC/imprimante située sur le côté inférieur du central. Ceci vous permet d'éliminer une charge électrostatique éventuelle et de protéger ainsi les composants du central que cette charge électrostatique peut endommager.

Ouvrir le couvercle du central téléphonique.

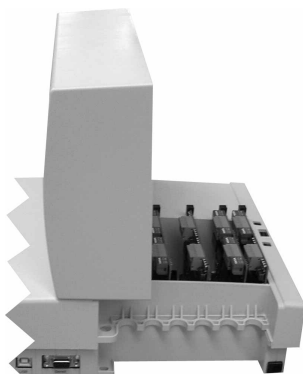
Retirez le connecteur 230 V du central téléphonique de la prise murale avec d'ouvrir le couvercle !

1. Introduisez un tournevis dans l'ouverture du couvercle et poussez légèrement sur le tournevis dans le sens de la flèche.
2. Ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche.



3. Ouvrez le couvercle en le rabattant aussi loin que sur la figure.

4. Soulevez le couvercle avec précaution dans le sens de la flèche.



Déballer le module.

Avant de prendre le module pour le sortir de son emballage et avant de l'enficher dans le central téléphonique, touchez brièvement du doigt l'écran métallique de la douille pour PC/imprimante située sur le côté inférieur du central. Ceci vous permet d'éliminer une charge électrostatique éventuelle et de protéger les composants du central et du module que cette charge électrostatique peut endommager.

Monter le module

- Placez le module à la verticale, la grande barrette de connecteurs orientée vers le haut, dans la fente supérieure et inférieure d'un emplacement dédié.
- Faites glisser avec précaution le module vers l'arrière jusqu'à ce que les connecteurs à fiche entrent en prise.
- Collez l'autocollant correspondant qui représente les connexions du module au-dessus de l'emplacement du module, sur le boîtier.

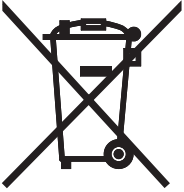
Vous trouverez des consignes relatives aux connexions de ce module sur l'autocollant ou dans la notice d'utilisation AS 43, AS 454 [référence 1101332].

Fermer le couvercle du central téléphonique

1. Rétablissez toutes les connexions de base RNIS qui avaient été débranchées.
2. Accrochez avec précaution le taquet courbé du couvercle dans le logement prévu à cet effet.
3. Pivotez le couvercle de telle sorte que le taquet non courbé entre dans le logement prévu à cet effet.
4. Fermez le couvercle par une légère pression jusqu'à ce que vous entendiez le taquet entrer en prise.

Mise en service du central téléphonique

Avant la mise en service du central téléphonique, le couvercle du central doit être fermé !
Après avoir fermé le couvercle, rebranchez la prise secteur du central téléphonique.

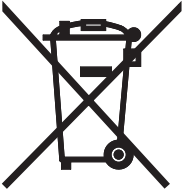


Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, dass das Produkt zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört. In diesem Zusammenhang weist die europäische Regelung Sie an, Ihre gebrauchten Geräte

- den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts
- den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.)

zuzuführen.

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

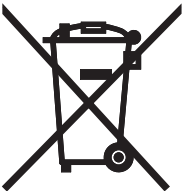


The crossed out wheeled bin on the product means that this belongs to the group of Electro- and electronic apparatus.

In this context you are directed by the European regulation to dispose of used apparatus

- at the point of buying an item of equal proportion / value
- at the local available collection point for disposal

With this you will participate in the reuse of material and valorisation of disused electric- and electronic apparatus, which otherwise could be a health hazard and be negative to the environment.



La poubelle barrée reproduite sur un produit signifie que le produit appartient à la catégorie des appareils électriques et électroniques. Dans ce contexte, et conformément à la réglementation européenne, vous êtes tenu d'amener vos appareils usagés

- aux points de vente si vous achetez un appareil similaire
- aux points de collecte locaux à votre disposition (déchetterie, point recyclage etc.).

Vous participez ainsi au recyclage et à la valorisation des appareils électriques et électroniques qui pourraient sinon avoir des répercussions négatives sur l'environnement et la santé des humains.



Identnr. 1100663

Änderung und Irrtum vorbehalten.

Printed in Germany

0071

AGFEO GmbH & Co. KG

Gaswerkstr. 8

D-33647 Bielefeld

Internet: <http://www.agfeo.de>